

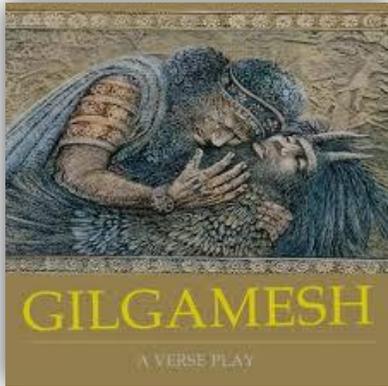
**UNIVERSIDAD AUTONOMA DEL ESTADO  
DE HIDALGO**

**ESCUELA PREPARATORIA NUMERO UNO**

**5° SEMESTRE      ARTE UNIVERSAL**

**LECTURAS: ARTE SUMERIO/BABILONICO**

**CATEDRATICO: LIC. CRISTINA  
VELAZQUEZ REYES**



## Epopeya de Gilgamesh

La leyenda sobre este rey cuenta que los ciudadanos de Uruk, viéndose oprimidos, pidieron ayuda a los dioses, quienes enviaron a un personaje llamado Enkidu para que luchara contra Gilgamesh y le venciera. Pero la lucha se hace muy igualada, sin que se destaque un vencedor y, a continuación, los dos luchadores se hacen amigos. Juntos deciden hacer un largo viaje en busca de aventuras, en el que aparecen toda clase de animales fantásticos y peligroso.

En su ausencia, la diosa Inanna (conocida por los babilonios como Ishtar y más tarde como Astarté) había cuidado y protegido la ciudad. Inanna declara su amor al héroe Gilgamesh pero éste lo rechaza, provocando la ira de la diosa que en venganza envía el *Toro de las tempestades* para destruir a los dos personajes y a la ciudad entera.

Gilgamesh y Enkidu matan al toro, pero los dioses se enfurecen por este hecho y castigan a Enkidu con la muerte. Gilgamesh muy apenado por la muerte de su amigo recurre a un sabio llamado Utnapishtim (Ziusudra en sumerio que puede significar «*el de los Días Remotos*») el único humano, junto con su esposa, que por la gracia de los dioses es inmortal. Gilgamesh recurre a él para que le otorgue la vida eterna, pero Utnapishtim le dice que el otorgamiento de la inmortalidad a un humano es un evento único y que no volverá a repetirse como ocurrió con el Diluvio Universal.

Finalmente la esposa de Utnapishtim le pide a su esposo que como consuelo a su viaje le diga a Gilgamesh donde localizar la planta que devuelve la juventud (mas no la vida o juventud eterna), éste le dice que la planta está en lo más profundo del mar. Gilgamesh se decide a ir en su busca y efectivamente la encuentra, pero de regreso a Uruk decide tomar un baño, y al dejar la planta a un lado, una serpiente se la roba (basándose en que las serpientes cambian de piel, por ello vuelven a la juventud). El héroe llega a la ciudad de Uruk donde finalmente muere.

Este mito, como todos los que pertenecen a las tradiciones de las sociedades humanas en general, tiene implícita una enseñanza que muestra la importancia de la mitología en la vida diaria de las personas, y en la configuración de la sociedad misma. Así, la figura del héroe representa la figura de un personaje que ha emprendido un camino, y a través de su recorrido, va a aprender que el verdadero sentido de la vida no es alcanzar la inmortalidad, don exclusivo de los dioses, sino entender que no estamos solos en el mundo, que para crecer y superarnos a nosotros mismos debemos caminar junto a otros en los que nos podemos ver complementados, reflejados y contrariados.



# Código de Hammurabi



1. Si un señor acusa a (otro) señor y presenta contra él denuncia de homicidio, pero no la puede probar, su acusador será castigado con la muerte.
2. Si un señor imputa a (otro) señor prácticas de brujería, pero no las puede probar, el acusado de brujería irá al río (y) deberá arrojar al río. Si el río (logra) arrastrarlo, su acusador le arrebatará su hacienda. (Pero) si este señor ha sido purificado por el río saliendo (de él) sano y salvo, el que le imputó de maniobras de brujería será castigado con la muerte (y) el que se arrojó al río arrebatará la hacienda de su acusador.
3. Si un señor aparece en un proceso para (presentar) un falso testimonio y no puede probar la palabra que ha dicho, si el proceso es un proceso capital tal señor será castigado con la muerte.
4. Si se presenta para testimoniar (en falso, en un proceso) de grano o plata, sufrirá en su totalidad la pena de este proceso.
5. Si un juez ha juzgado una causa, pronunciado sentencia (y) depositado el documento sellado, si, a continuación, cambia su decisión, se le probará que el juez cambió la sentencia que había dictado y pagará hasta doce veces la cuantía de lo que motivó la causa. Además, públicamente, se le hará levantar de su asiento de justicia (y) no volverá más.
6. Si un señor roba la propiedad religiosa o estatal, ese señor será castigado con la muerte. Además el que recibió de sus manos los bienes robados será (también) castigado con la muerte.
7. Si, de la mano del hijo de un señor o del esclavo de un particular, un señor ha adquirido o recibido en custodia plata u oro, un esclavo o una esclava, un buey o una oveja o un asno, o cualquier cosa que sea, sin testigos ni contrato, tal señor es un ladrón: (en esos casos) será castigado con la muerte.

8. Si un señor roba un buey, un cordero, un asno, un cerdo o una barca, si (lo robado pertenece) a la religión (o) si (pertenece) al estado, restituirá hasta treinta veces (su valor); si (pertenece) a un subalterno lo restituirá hasta diez veces. Si el ladrón no tiene con qué restituir, será castigado con la muerte.
9. Si un señor, habiéndosele extraviado un objeto, encuentra su objeto extraviado en posesión de(otro) señor; (si) el señor en cuya posesión se halló el objeto extraviado declara: «Me lo vendió un vendedor, lo compré en presencia de testigos»; (si) de otra parte, el propietario del objeto extraviado declara: «Presentaré testigos que testimonien sobre mi objeto extraviado»; (si) el comprador presenta al vendedor que se lo ha vendido y a los testigos en



cuya presencia lo compró; (si), por otra parte, el propietario del objeto perdido presenta los testigos que den testimonio del objeto perdido, (en ese caso) los jueces considerarán las pruebas, y los testigos, en cuya presencia se efectuó la compra, juntamente con los testigos que testimonian sobre el objeto perdido, declararán lo que sepan delante del dios. (Y puesto que) el vendedor fue el ladrón será castigado con la muerte. El propietario del objeto perdido recobrará su objeto perdido. El comprador recobrará de la hacienda del vendedor la plata que había pesado.

10. Si el comprador no ha presentado al vendedor que le vendió (el objeto) ni los testigos en cuya presencia se efectuó la compra, y el dueño de la cosa perdida presenta testigos que testimonien sobre su cosa perdida, el comprador fue el ladrón: será castigado con la muerte. El propietario de la cosa perdida recobrará su propiedad perdida.
11. Si el propietario de la cosa perdida no presenta testigos que testimonien sobre el objeto perdido, es un estafador, (y puesto que) dio curso a una denuncia falsa será castigado con la muerte.
12. Si el vendedor ha muerto, el comprador tomará de la casa del vendedor hasta cinco veces (el valor) de lo que había reclamado en este proceso.

13. Si los testigos de tal señor no estuviesen a mano, los jueces le señalarán un plazo de seis meses. Y si al (término del) sexto mes, no presenta sus testigos, este señor es un falsario. Sufrirá en su totalidad la pena de este proceso.
14. Si un señor roba el niño menor de (otro) señor, recibirá la muerte.
15. Si un señor ayuda a escapar por la gran puerta (de la ciudad) a un esclavo estatal o a una esclava estatal o a un esclavo de un subalterno o a una esclava de un subalterno recibirá la muerte.
16. Si un señor dio refugio en su casa a un esclavo o a una esclava fugitivos, perteneciente al estado o a un subalterno y si no lo entregó a la llamada del pregonero el dueño de la casa recibirá la muerte.
17. Si un señor prende en campo abierto a un esclavo o esclava fugitivos y (si) lo devuelve a su dueño, el dueño del esclavo le dará dos siclos de plata.
18. Si este esclavo no ha querido mencionar el nombre de su dueño, le llevará al palacio; (allí) se realizará una investigación y se lo devolverán a su dueño.
19. Si retiene al esclavo en su casa (y si) después el esclavo es hallado en su posesión, el señor recibirá la muerte.
20. Si el esclavo huye de la casa de aquel que lo prendió, este hombre lo jurará (así) por el dios al dueño del esclavo y se marchará libre.
21. Si un señor abre brecha en una casa, delante de la brecha se le matará y se le colgará.
22. Si un señor se entrega al bandidaje y llega a ser prendido, ese señor recibirá la muerte.
23. Si el bandido no es prendido, el señor (que ha robado declarará oficialmente delante del dios pormenores de) lo perdido; después, la ciudad y gobernador en cuyo territorio y jurisdicción se cometió el bandidaje, le compensarán (por todo)



sido)  
(los  
el  
lo

perdido.

24. Si es una vida (lo que se perdió), la ciudad y el gobernador pesarán una mina de plata (y se la entregarán) a su gente.
25. Si se declara un incendio (fortuito) en la casa de un señor y (si) un señor que acudió a apagarlo pone los ojos sobre algún bien del dueño de la casa y se apropia de algún bien del dueño de la casa, ese señor será lanzado al fuego.
26. Si un oficial o un especialista (militar) que había recibido la orden de partir para una misión del rey, no fuese (a la misma) o bien (si) alquilase un mercenario y le enviase en su lugar, ese oficial o ese especialista (militar) recibirá la muerte; el denunciante (del hecho) tomará su hacienda.
27. Si un oficial o un especialista (militar), mientras servía las armas del rey, ha sido hecho prisionero, y durante su ausencia han dado su campo y su huerto a otro que ha cumplido con las obligaciones del feudo (pagando la renta); si (el oficial o el especialista) regresa y vuelve a su ciudad, le serán devueltos su campo y su huerto y será él quien cumplirá las obligaciones del feudo.
28. Si un oficial o un especialista (militar), mientras servía las armas del rey, ha sido hecho prisionero (y si) su hijo es capaz de cumplir las obligaciones del feudo, le serán entregados el campo y el huerto y él cuidará de las obligaciones feudales de su padre.
29. Si su hijo es un menor y no es capaz de cumplir las obligaciones del feudo de su padre, un tercio del campo y del huerto se le dará a su madre; así su madre podrá criarle.
30. Si un oficial o un especialista (militar) ha dejado abandonado su campo, su huerto y su casa, motivado por las obligaciones del feudo, y tras ello se ausentó; (si) otro, después de su partida, se hizo cargo de su campo, huerto y casa y cumplió las obligaciones del feudo durante tres años; si (el anterior feudatario) regresase y reclamase su campo, huerto y casa, éstos no se le concederán. Sólo quien se hizo cargo de ellos y cumplió las obligaciones del feudo se convertirá en feudatario.

# LECTURAS EXTRAS DEL TEMA RESPECTO AL TEMARIO

## Lugalbanda y el pájaro Anzud

### Autor:

**Lugalbanda de Uruk**, (siglo XXVII antes de Jesucristo), fue un rey sumerio, el tercero de la I dinastía de Uruk.

Era el jefe militar de Enmerkar, a quién sucedió. Lugalbanda también es protagonista en los ciclos de cuentos épicos del Sumer primigenio, en ellos aparece a las órdenes de Enmerkar realizando hazañas en las misiones que éste le encomienda, en ellas se ven inmersos los propios dioses mesopotámicos, como Utu, el dios Sol (padre de Enmerkar) que libra a Lugalbanda de la muerte dándole de beber el brebaje de la vida, cuando cae moribundo de camino a Aratta, en el monte Hurrum. Su nombre significa "pequeño rey". Su verosimilitud histórica no está demostrada.



## Lectura



Lugalbanda se encuentra inactivo en las montañas, en los lugares lejanos, se ha aventurado en las montañas Zabu. Ninguna madre está con él para ofrecer asesoramiento, el padre no está con él para hablar con él. No hay nadie con el que él sabe, a los que los valores, no confidente está allí para hablar con él. En su corazón se dirige a sí mismo: "voy a tratar el ave como corresponde a él, voy a tratar Anzud como corresponde a lo que se saludan a su mujer cariñosamente voy a sentarme esposa Anzud y niños Anzud es en un banquete Un obtendrá Ninguenta para... me de su casa de montaña -. la mujer experto que redundaba en crédito de su madre, Ninkasi el experto que redundaba en crédito de su madre la fermentación, el IVA es de color verde lapislázuli, su barril de cerveza es de plata afinada y de oro, Si. destaca por la cerveza, no hay alegría, si se sienta por la cerveza, no hay alegría, como copero se mezcla la cerveza, nunca cansarse mientras camina hacia atrás y adelante, Ninkasi, el barril a su lado, en las caderas, puede que que la cerveza que sirven perfecto. Cuando el pájaro ha bebido la cerveza y es feliz, cuando Anzud ha bebido la cerveza y es feliz, él me puede ayudar a encontrar el lugar al que las tropas de Unug van, Anzud me puede poner en el un seguimiento de mis hermanos. " 28-49. Ahora, el "espléndido eagle' árbol de Enki en la cima de la montaña de Inana de colores cornalina se mantuvo firme en la tierra como una torre, todos los peludos como un aru. Con su sombra cubrió la mayor eminencias de las montañas como un manto, se extiende sobre ellos como una túnica. Sus raíces descansaba como serpientes en el río saĝkal Utu de las siete bocas. Cerca de allí, en las montañas, donde no crecen los cipreses, donde no se desliza la serpiente, donde no picadura de alacrán, en medio de las montañas del ave buru-az había puesto su nido y puso en ella sus huevos, cerca de la ave Anzud había establecido su nido y se establecieron en ella su juventud. Se hizo con la madera de los enebros y los bojés. El pájaro había hecho las ramas brillantes en una enramada. Cuando al amanecer, el pájaro se extiende, cuando al amanecer Anzud clama, en su grito de los temblores de tierra en las montañas Lulubi. Tiene dientes de un tiburón y garras de un águila. En el terror de los toros salvajes corriendo en las colinas, ciervos corriendo en sus montañas. 50-89. Lugalbanda es sabio y poderoso que logra hazañas. En la preparación de las tortas dulces celestiales, añadió cuidado de cuidado. Se amasa la masa con la miel, añadió más miel a la misma. Se los presentaron en el polluelo joven, antes de que la chica Anzud, dio el bebé a comer carne grasa. Se alimentaba de grasa de oveja. Se metió los pasteles en su pico. Se instaló el polluelo en su nido Anzud, pintó los ojos con kohl, se secó aroma de cedro blanco en la cabeza, poner un roscón de carne salada. Se

retiró de la jerarquía de Anzud, lo esperaban en las montañas, donde no crecen los cipreses. En ese momento el ave se cría junto toros salvajes de las montañas, Anzud estaba cuidando junto toros salvajes de las montañas. Él llevó a cabo un toro vivo en sus garras, llevaba un toro muerto sobre sus hombros. De derramar su bilis como 10 gur de agua. El pájaro se detuvo (?) Una vez, Anzud detenido (?) Una vez. Cuando el ave llamada de vuelta al nido, cuando Anzud llamado de regreso al nido, el joven no le respondió desde el nido. Cuando el pájaro que se llama una segunda vez para el nido, el joven no respondió desde el nido. Cada vez que el pájaro había llamado de regreso al nido antes, su joven había respondido desde el nido, pero ahora, cuando el ave llamada de vuelta al nido, el joven no le respondió desde el nido. El pájaro lanzó un grito de dolor que llegaba hasta el cielo, su mujer gritó: "¡Ay!" Su grito llegó al Abzu. El pájaro con este grito de "¡Ay!" y su esposa con este grito de dolor hizo el Anuna, dioses de las montañas, en realidad se arrastran en las grietas como las hormigas. El pájaro dice a su esposa, Anzud dice a su esposa, "Foreboding pesa sobre mi nido, como el gran corral de ganado de Nanna. Terror se encuentra en ella, como cuando los leones salvajes inicio empalmar entre sí. Quién se ha llevado a mi hijo de su nido? ¿Quién ha tomado la Anzud de su nido? "

90-110. Pero parecía que el ave, cuando se acercó al nido, que parecía Anzud, cuando se acercó al nido, que se había hecho como un dios morada. Fue adornada con brillantez. Su chica se instalaron en su nido, sus ojos estaban pintados con kohl, ramitas de cedro blanco se fija en la cabeza. Un trozo retorcido de sal a la carne fue colgada en lo alto. El pájaro está exultante, Anzud es exultante: "Yo soy el príncipe que decide el destino de los ríos rodar sigo el camino recto y estrecho a los justos que seguir el consejo de Enlil Mi padre Enlil me trajo hasta aquí me dejó barra de la entrada... a las montañas, como si con una gran puerta. Si puedo arreglar un destino, que será cambiado? Si, pero di la palabra, que lo hará cambiar? Quienquiera que haya hecho esto a mi nido, si usted es un dios, voy a hablar con usted, de hecho voy a trabar amistad. Si usted es un hombre, voy a fijar su destino. No voy a dejar que usted tiene rivales en las montañas. Usted será el "héroe fortificada por Anzud ".

111-131. Lugabanda, en parte por el miedo, en parte por placer, en parte por el miedo, en parte, de alegría profunda, halaga el pájaro, halaga Anzud: "Bird con los ojos brillantes, nacido en este barrio, Anzud con los ojos brillantes, nacido en este barrio, que se divierten como se bañe en una piscina. Su abuelo, el príncipe de los patrimonios, el cielo puesto en su mano, la tierra fijado en sus pies. Su envergadura ampliada es una birdnet extendió por el cielo! ... .. en la tierra tus garras son como un trampa tendida por los toros y vacas salvajes de las montañas! La columna vertebral es tan recto como un escriba! Su seno al volar es como despedida Nirah las aguas! En cuanto a su espalda, usted es un jardín verde de palma, impresionante mirar a . Ayer me escapé de forma segura a que, desde entonces

me he confiado a su protección. Tu mujer será mi madre "(dijo):" Vosotros seréis mi padre "(dijo):" Voy a tratar a sus pequeños, como mis hermanos. Desde ayer he estado esperando en las montañas, donde no crecen los cipreses. Deja que tu esposa a tu lado para darme la bienvenida. ofrezco mi saludo y dejar a decidir mi destino. "

132-141. El pájaro se presenta ante él, se alegra por él, Anzud se presenta ante él, se alegra por él. Anzud dice santo Lugalbanda, "Vamos, mi Lugalbanda. Ir como un barco lleno de metales preciosos, como una barcaza de granos, como un barco va a entregar las manzanas, como un barco apuntando al techo con un cargamento de pepinos, echando una sombra , como un barco cargado profusamente en el lugar de la cosecha, volver a ladrillo Kulaba con la cabeza bien alta! " - Lugalbanda que ama la semilla no aceptar esto.

142-148. "Al igual que Sara, el hijo amado Inana es, brotan con sus flechas de púas como un rayo de sol, brotan con la caña flecha, como la luna! De mayo en las flechas de púas ser una víbora cornuda a los que lleguen! Como un pez muerto con el cuchillo, que puede ser mágico-cut! Que paquete para arriba como troncos cortados con el hacha! " - Lugalbanda que ama la semilla no aceptar esto.

149-154. "Que Ninurta, el hijo de Enlil, establezca el León casco de batalla en la cabeza, que el pectoral (?) Que en las grandes montañas no permite la retirada se pone en el pecho! Es posible que ... .. la batalla-net contra el enemigo! Cuando usted va a la ciudad, ... ..! " - Lugalbanda que ama la semilla no aceptar esto.

155-159. "La gran cantidad de manteca de santa Dumuzi churn, que la manteca es la mantequilla de todo el mundo, se concederá (?) Para usted. Su leche es la leche de todo el mundo. La licencia se concederá (?) Para usted." - Lugalbanda que ama la semilla no aceptar esto. Como un pájaro KiB, una de agua dulce KiB, ya que vuela a lo largo de una laguna, le respondió con palabras.

160-166. El pájaro le escuchaban. Anzud dijo a santa Lugalbanda, "Mira, mi Lugalbanda, piensa otra vez trata de lo siguiente:.. Un delito doloso, el arado de bueyes debe ponerse de nuevo en la pista, un culo poniendo obstáculos debe hacerse para tomar el camino recto Aún así, se te conceda lo que puso a mí. Yo te asigne un destino asignado de acuerdo a sus deseos. "

167-183. Santo Lugalbanda le responde: "Que el poder de estar en funcionamiento



en mis muslos, me dejó nunca se cansan Sea la fuerza en mis brazos, quiero estirar mis brazos, mis brazos que nunca llegan a ser débiles en movimiento como la luz del sol, como! Inana, al igual que las siete tormentas, los de ISKUR, que me salto como una llama, fuego como un rayo! Déjame ir a donde mirar, poner el pie donde yo echo mi mirada, llegar a donde quiera que mi corazón desea y que me afloje mi lugar en el Sea cual sea el lugar de mi corazón se ha llamado a mí Cuando me permite llegar a Utu Kulaba mi ciudad, lo dejó que maldice a mí no tienen la alegría de los mismos, que, el que quiere luchar conmigo nunca decir que tendrá el talladores de madera "Así que venga!" estatuas de la moda de usted, y usted será impresionante de ver. Su nombre se hizo famoso por lo tanto en Sumer y un honor para la de los templos de los grandes dioses. "

184-202. Así Anzud dice santo Lugalbanda:!"El poder de estar en funcionamiento en los muslos Nunca se cansan de fuerza estar en tus brazos Estire los brazos, nunca los brazos se debilitan en movimiento como el sol, como Inana, al igual que las siete! tormentas de ISKUR, salto como una llama, fuego como un rayo! Vaya donde quiera que mirar, poner los pies donde quiera emitir su vista, llegar a donde quiera que su corazón desea, afloje los zapatos en cualquier lugar en tu corazón ha nombrado a usted! Cuando Utu le permite llegar a Kulaba su ciudad, que maldiga a usted no tendrá la alegría de los mismos, y el que desea tratar con usted nunca dice "¡Así que venga" Cuando usted ha tenido las estatuas de la moda talladores de madera de mí, voy a ser impresionante para mirar . Mi nombre se hizo famoso por lo tanto en Sumer y un honor para la de los templos de los grandes dioses. ... .. de mayo de movimiento para usted ... .. como una sandalia. ... .. el Éufrates sus pies ... .. "

203-219. Él tomó en su mano como de sus disposiciones, ya que no había comido, y sus armas, uno por uno. Anzud voló a lo alto, caminó Lugalbanda en el suelo. El pájaro, mirando desde arriba, los espías de las tropas. Lugalbanda, mirando desde abajo, los espías del polvo que las tropas han despertado. El pájaro le dice a Lugalbanda, "Vamos, mi Lugalbanda le voy a dar algunos consejos:. Acepta mi consejo escuchado que voy a decir las palabras para usted:.. Tener en mente lo que he dicho, la suerte que he fijado para usted, no le digas a tus compañeros, no lo explique a sus hermanos la fortuna justa puede ocultar mal:. De hecho, es así que déjame a mi nido:. a mantener a sus tropas ". El pájaro se apresuró a su nido. Lugalbanda establecidos para el lugar donde estaban sus hermanos. 220-237. Al igual que un pelícano que salen de la cañaveral sagrado, como deidades lahama va desde el Abzu, como el que está aumentando desde el cielo a la tierra, Lugalbanda entró en medio de las tropas de sus hermanos tomó. Sus hermanos charlaba, charlaba las tropas. Sus hermanos, sus amigos lo cansado de las preguntas: "Vamos, mi Lugalbanda, aquí están de nuevo las tropas tenían que abandonar como un muerto en la batalla Ciertamente, no se come la grasa buena de la manada Ciertamente,

usted!! no comer queso fresco en el redil. ¿Cómo es que han regresado de las grandes montañas, donde nadie va solo, de donde nadie regresa a la humanidad?" Una vez más a sus hermanos, sus amigos lo cansado de las preguntas: "Los bancos de los ríos de montaña, las madres de la abundancia, están muy separadas ¿Cómo cruzar sus aguas - como si se las beba.?"

238-250. Santo Lugalbanda respuestas a ellos, "Los bancos de los ríos de montaña, las madres de la abundancia, están muy separadas con mis piernas me pasó por encima de ellos, yo bebía como agua de una cantimplora;. Y luego me gruñó como un lobo, que rozó el agua, praderas, me picoteaba el suelo como una paloma silvestre, me comí las bellotas de montaña. " Lugalbanda hermanos y amigos de considerar las palabras que él les ha dicho. Exactamente como si fueran pequeños pájaros que acuden juntos todo el día que abrazarlo y besarlo. Como si fuera una chica gangam sentado en su nido, darle de comer y darle de beber. Se llevan la enfermedad de la Sagrada Lugalbanda.

251-283. Entonces los hombres de Unug seguido como un solo hombre, sino que serpenteaban a través de las colinas como una serpiente sobre un grano de pelo. Cuando la ciudad fue sólo una hora de distancia doble, los ejércitos de Unug y Kulaba acamparon por los puestos y las zanjas que rodeaban Aratta. De la ciudad que llovieron las jabalinas, como si de las nubes, piedras de honda numerosos como las gotas de lluvia en un año pasó silbando por alto de las paredes de Aratta. Pasaban los días, los meses se convirtió en mucho tiempo, el año dado un giro completo. Una cosecha amarillo creció bajo el cielo. Miraron de reojo a los campos. La inquietud se apoderó de ellos. Las piedras de honda numerosos como las gotas de lluvia en un año aterrizó en la carretera. Ellos se vieron cercados por la barrera de espinos montaña atestadas de dragones. Nadie sabía cómo volver a la ciudad, no se apresuraba a volver a Kulaba. En su hijo Enmerkar medio de Utu tenía miedo, estaba preocupado, estaba preocupado por este trastorno. Buscaba a alguien a quien podría enviar a la ciudad, que buscaba a alguien a quien podría enviar de vuelta a Kulaba. Nadie le dijo: "Voy a ir a la ciudad." Nadie le dijo: "Voy a ir a Kulaba". Salió a la que los rodea. Nadie le dijo: "Voy a ir a la ciudad." Nadie le dijo: "Voy a ir a Kulaba". Se puso de pie ante las tropas de élite. Nadie le dijo: "Voy a ir a la ciudad." Nadie le dijo: "Voy a ir a Kulaba". Por segunda vez se fue a la sede extranjera. Nadie le dijo: "Voy a ir a la ciudad." Nadie le dijo: "Voy a ir a Kulaba". Salió antes de que las tropas de élite.

284-289. Lugalbanda solo surgió de la gente y le dijo: "Mi rey, voy a ir a la ciudad, pero nadie se irán conmigo. Voy a ir solo a Kulaba. Nadie podrá conmigo". - ". Si usted va a la ciudad, nadie podrá ir con usted Usted debe ir solo a Kulaba, nadie podrá ir con vosotros." Juró por el cielo y la tierra: "Juro que no voy a dejar ir de las manos de los emblemas de gran Kulaba".

290-321. Después de que él había estado antes de la asamblea convocada, en el palacio que se apoya en la tierra como un hijo de montaña Enmerkar gran Utu Inana reprendió: "Érase una vez mi hermana

santa Inana príncipe me llamó en su corazón sagrado de la montaña brillante, me había entrar en ladrillo Kulaba. Donde había un pantano después de Unug, que estaba lleno de agua. Cuando había alguna tierra firme, el Éufrates álamos crecieron allí. Donde había cañaverales, juncos y las cañas jóvenes de edad creció allí. Divino que Enki es el rey de Eridu rompió para mí las cañas viejas, se escurre el agua por completo. Durante cincuenta años he construido, desde hace cincuenta años que se ha realizado correctamente. A continuación, los pueblos Martu, que no conocen la agricultura, surgió en todas las Sumer y Acad. Pero el muro de Unug se extendían por el desierto como una red de aves Sin embargo, ahora, aquí en este lugar, mi atractivo para ella se ha reducido Mis tropas están obligados a mí como una vaca está obligado a su cría,.. pero como un hijo que, odiando su madre, sale de su ciudad, mi príncipe santa hermana Inana se ha escapado de mí de nuevo a ladrillo Kulaba. Si ella ama a su ciudad y me odia, ¿por qué se unen a la ciudad para mí? Si ella odia la ciudad y sin embargo, ama yo, ¿por qué se me unen a la ciudad Si la señora se aleja de mí a su Cámara Santa, y me abandona como un pollito Anzud, entonces puede que al menos para mí traer a casa a ladrillo Kulaba: en ese día mi lanza se puso a un lado. En ese día se puede romper mi escudo. hablar así a mi hermana principesca, santa Inana ".

322-344. Entonces santa Lugalbanda salió del palacio. Aunque sus hermanos y sus compañeros le ladró como un perro extranjeros que tratan de unirse a una jauría de perros, dio un paso hacia adelante con orgullo como un culo extranjeros salvaje tratando de unirse a una manada de asnos salvajes. "Enviar a otra persona que Unug para el Señor." - "Porque el hijo de Utu Enmerkar voy a ir solo a Kulaba Nadie puede ir conmigo." - La forma en que habló con ellos! "¿Por qué vas a ir solo y estar en compañía de nadie en el viaje? Si nuestro espíritu benéfico no se sostiene por allí, si nuestra deidad protectora buenas no va con usted, usted nunca más volverá a estar con nosotros en que nos encontramos, que nunca más volverá a morar con nosotros, donde vivimos, que nunca volverán a establecer los pies en el suelo, donde nuestros pies están. Usted no va a volver a las grandes montañas, donde nadie va solo, de donde nadie regresa a la humanidad! " - "El tiempo pasa, sé que ninguno de ustedes va conmigo a través de la gran tierra." Mientras que los corazones de sus hermanos golpearon con fuerza, mientras que los corazones de sus compañeros se hundió, Lugalbanda tomó en su mano como de sus disposiciones, ya que no había comido, y cada una de sus armas, uno por uno. Desde el pie de las montañas, a través de las altas montañas, en el terreno plano, desde el borde de Ansan de la parte superior de Ansan, cruzó cinco, seis, siete montañas.

345-356. Antes de la medianoche, pero antes de que se había llevado la mesa de ofrendas a la Santa Inana, puso un pie en la alegría de ladrillo Kulaba. Su esposa, santa Inana, se sentó en su cojín. Se inclinó y se postró en el suelo. Con {(1 ms añade:.)} Alegres ojos Inana miró santa Lugalbanda mientras

miraba el pastor Ama-ušumgal-ana. En un {(1 ms añade:.)} Alegre voz, Inana habló a la santa Lugalbanda como le hablaría a su hijo de Lord Sara: "Vamos, mi Lugalbanda, ¿por qué aquí os doy nuevas de la ciudad ¿Cómo has venido aquí? Sólo a partir de Aratta? "

357-387. Santo Lugalbanda le respondió: "¿Qué hijo de Utu Enmerkar Dijo, y lo que dice, lo que su hermano y Dijo lo que dice, es:" Érase una vez mi hermana santa Inana príncipe me llamó en su corazón sagrado de las montañas, me había entrar en ladrillo Kulaba. Donde había un pantano después de Unug, que estaba lleno de agua. Donde no había ninguna tierra seca, el Éufrates álamos crecieron allí. Donde había cañaverales, juncos y las cañas jóvenes de edad creció allí. Enki divina que es el rey de Eridu rompió para mí las cañas viejas, se escurre el agua por completo. Durante cincuenta años he construido, desde hace cincuenta años que se ha realizado correctamente. Entonces los pueblos Martu, que no conocen la agricultura, surgió en todas las Sumer y Acad. Pero el muro de Unug se extendían por el desierto como una red de aves. Sin embargo, ahora, aquí en este lugar, mi atractivo para ella se ha reducido. Mis tropas están obligados a mí como una vaca está obligado a su cría, pero como un hijo que, odiando a su madre, sale de su ciudad, mi príncipe santa hermana Inana se ha escapado de mí de nuevo a ladrillo Kulaba. Si ama a su ciudad y me odia, ¿por qué se unen a la ciudad para mí? Si ella odia la ciudad y sin embargo me ama, ¿por qué se me unen a la ciudad? Si la señora se aleja de mí a su Cámara Santa y me abandona como un pollito Anzud, entonces es posible que al menos para mí traer a casa a ladrillo Kulaba: en ese día mi lanza, se puso a un lado. En ese día se puede romper mi escudo. Hablar así a mi hermana principesca, santa Inana ". "

388-398. Santo Inana pronunció esta respuesta: "Ahora, al final, en las orillas, en las praderas de agua, de un río claro, de un río de aguas claras, del río que es odre brillante Inana, el pez suhurmaš come la miel de hierbas, el sapo come las bellotas de montaña, y el ... .. de pescado, que es un dios de los peces suhurmaš, juega feliz allí y dardos sobre Con su cola escamosa que toca las cañas de edad en ese lugar santo los tamariscos de la.. lugar, como muchos, ya que hay, beber agua de ese grupo. "

399-408. "Se encuentra solo, está solo! Una tamarisco está solo en el lado! Cuando el hijo de Utu Enmerkar ha reducido esa tamarindo, y ha formado en un cubo, debe romper las cañas de edad en que las raíces lugar santo y todo, y recoger en sus manos. Cuando se ha expulsado de ella los ... .. de pescado, que es un dios de los peces suhurmaš, que los peces capturados, lo cocinó, es adornado y se lo llevó como un sacrificio para el arma-una-kar , Inana de batalla de la fuerza, entonces sus tropas tendrán un éxito para él, entonces él tendrá que poner fin a lo que en las aguas subterráneas ofrece la vida-fuerza de Aratta ". "

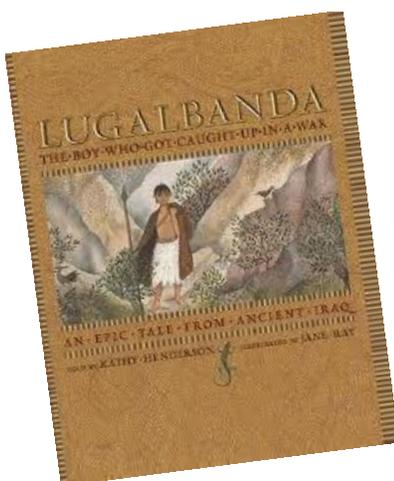
# Enmerkar y el señor de Aratta

## Autor:

**Enmerkar** fue el segundo rey de la I dinastía de Uruk (dentro del Protodinástico II), hijo de Meshkiaggasher y por lo tanto nieto del dios sol, Utu. Es célebre por su contienda contra la rica ciudad de Aratta, que se encontraba a cientos de kilómetros al este, en el actual Irán meridional, la antigua Persia. Entre Uruk y Aratta había siete cordilleras, y además la remota ciudad se alzaba sobre una escarpada cima, donde había desarrollado un próspero comercio de metales y piedras preciosas, que abundaban en aquella región.

La mitología alude al conflicto aduciendo causas relacionadas con la veleidosa voluntad de la gran diosa Inanna (Ninín, Istar, la Astarté fenicia, la Afrodita griega o la Venus romana), que moraba en la esplendorosa ciudad irania y tenía puestos los ojos en la poderosa Uruk, ciudad sede del dios del cielo, Anu. La diosa rogó al rey vigente, Enmerkar (su sobrino-nieto) que venciese a Aratta y trasladase su hogar al templo de Anu. Debido a la negativa del rey de Aratta a ceder a su diosa, someterse a Uruk y además tributar grandes sumas de oro, plata y valiosas joyas a su rival, finalmente se desencadenó el enfrentamiento.

Parece factible que fuera Enmerkar el rey de Uruk al que se le atribuye la gloriosa campaña contra Aratta y la captura de un gran botín arrebatado a esa ciudad. También es, según la tradición, el fundador de la ciudad de Uruk y del templo de Anu, siendo esto último lo más factible, pues se construyó hacia los siglos XXIX y XXVIII a. C.



## Lectura

De la ciudad, el toro majestuoso porte y vigor impresionante esplendor gran Kulaba, ... .., de mama de la tormenta, donde el destino está determinado; Unug montaña, grandes, en medio de ... .. Allí, la cena de la morada de un gran conjunto fue. En aquellos días de antaño, cuando los destinos se determinaron, los grandes príncipes permitido Unug Kulaba E-ana a levantar la cabeza alta. Abundancia, y las inundaciones carpa, y la lluvia que da a luz moteada cebada se incrementaron luego en Unug Kulaba. Antes de la tierra de Dilmun aún no existía, el E-ana de Unug Kulaba estaba bien fundada, y el ĝipar santa de Inana en ladrillo Kulaba brillaba como la plata en la veta. Antes de ... .. lleva, antes de ... .., antes de ... .. lleva, antes de que el comercio se practicaba, antes de oro, plata, cobre, estaño, bloques de lapislázuli y piedras de la montaña fueron derribadas, junto a sus montañas, antes de ... .. bañada por el festival, ... .. el paso del tiempo.

Dos líneas que faltan 25-32. ... .. Estaba adornado colorido, y ... .., el lugar santo, era ... .. impecable con lapislázuli, su interior bellamente formado como un fruto blanco mensajes de los árboles. El señor de Aratta colocó sobre su cabeza la corona de oro de Inana. Pero él no le gustaba como el señor de Kulaba. Aratta no construir santa Inana - a diferencia de la capilla E-ana, el ĝipar, el lugar santo, a diferencia de ladrillo Kulaba. 33-37. En ese momento, el señor elegido por Inana en su corazón, elegido por Inana en su corazón sagrado de la montaña brillante, Enmerkar, el hijo de Utu, hizo un llamado a su hermana, la señora que concede deseos, santo Inana:



38-64. "Mi hermana, que Aratta de oro de la moda y la plata hábilmente en mi nombre para Unug. Que se corte la impecable lapislázuli de los bloques, vamos a ... .. la transparencia de la impecable lapislázuli ... .. Construir una montaña sagrada en Unug . Vamos a Aratta construir un templo traído del cielo - su lugar de culto, el Santuario de E-ana, que Aratta hábilmente moda el interior de la ĝipar santo, su morada; puedo, la juventud radiante, que sea aceptado por allí que. Vamos a Aratta presentar bajo el yugo de Unug en mi nombre. Que el pueblo de Aratta bajar para mí las piedras de montaña de su montaña, construir el santuario para mí, levantar la morada para mí, que la morada grande, el morada de los dioses, famoso por mí, que mi me prosperar en Kulaba, hacer crecer el Abzu para mí como una montaña sagrada, que brillan Eridug para mí como la sierra, hacen que el santuario abzu a brillar para mí como la plata en el filón. Cuando en el Abzu alabo absoluta, cuando traigo el me de Eridug, cuando, en la soberanía, estoy adornada con la corona como un santuario purificado, cuando pongo en mi cabeza la

diadema santa de Unug Kulaba, entonces puede el ... .. de la gran santuario me pondrán en la ĝipar, y que el ... .. de la ĝipar me pondrán en el gran santuario. Que la gente se maravilla con admiración, y puede ser testigo de Utu en la alegría. "

65-68. Entonces, el esplendor de un santo, la señora de las montañas, los sabios, la diosa cuyo kohl es para Ama-ušumgal-ana, Inana, la señora de todas las tierras, llamados a Enmerkar, el hijo de Utu:

69-104. "Ven, yo te Enmerkar ofrecer consejos:... Mi consejo escuchado voy a hablar palabras para ti, dejar que se escucha Elija entre las tropas como un mensajero que es elocuente de expresión y dotado de los casos y en la resistencia oa quién se llevan el importante mensaje de los sabios Inana? Que lo que aparezca en las montañas de Zubi, lo dejó descender con él de las montañas de Zubi. Vamos a Susa y la tierra de Ansan Inana saludo humildemente como los ratones pequeños. En las grandes cadenas montañosas , que las abundantes multitudes arrastran en el polvo de ella. Aratta presentará bajo el yugo de Unug. La gente de Aratta harán descender las piedras de la montaña de sus montañas, y edificará el templo grande para usted, y erigir la morada ideal para usted, hará que la Gran Morada, la morada de los dioses, a brillar para ti; hará que su me florecer en Kulaba, hará que el abzu crecer para vosotros como una montaña sagrada, hará Eridug brillante para usted como la sierra , hará que el santuario abzu a brillar para ti como el brillo de la veta. Cuando en el Abzu te alabamos absoluta, cuando usted trae el me de Eridug, cuando, en la soberanía, que está adornada con la corona como un santuario purificado, cuando se coloca sobre su cabeza la diadema santa de Unug Kulaba, entonces podrá el ... .. de la gran santuario os traeré a la ĝipar, y que el ... .. de la ĝipar te introduzca en el gran santuario. Que la gente se maravilla con admiración, y puede Utu testigo en alegría, porque ... .. se llevan todos los días, cuando ... .. en el fresco de la noche ... .... - En el lugar de Dumuzid donde las ovejas, cabritos y corderos son numerosas, la gente de Aratta a correr alrededor de usted como las ovejas de montaña en los campos akalag, los campos de la Dumuzid. Levántate como el sol sobre mi pecho santo, tú eres la joya de mi garganta! Loado seas, Enmerkar, el hijo de Utu! "

105-107. El Señor le dio atención a las palabras de la Sagrada Inana, y elegir entre las tropas como un mensajero que era elocuente de expresión y dotado de la resistencia. {(1 ms añade):.. ... .. A su mensajero ... ..} ¿Dónde y con quiénes se llevan el importante mensaje de los sabios Inana?

108-133. "Se la pondrá en las montañas Zubi, que descenderá con él desde las montañas Zubi. Vamos Susa y la tierra de Ansan Inana humildad saludo como los ratones pequeños. En las grandes cadenas

montañosas, que las abundantes multitudes arrastran en el polvo de . su Messenger, hablar con el señor de Aratta, y le diré: "No sea que yo que el pueblo se escapan de la ciudad como una paloma salvaje de su árbol, para que no me hacen volar como un pájaro sobre su bien fundada nido, no sea que retribuirá como si a una tasa actual del mercado, para que no sea recoger el polvo como una ciudad completamente destruida, no sea como un acuerdo de la maldición de Enki y destruido por completo, yo también destruye a Aratta (?), no sea como la devastación que arrasó destructiva, y en cuya estela Inana levantó, gritó y gritó en voz alta, yo también causar una devastación barrido existe - Aratta pepitas paquete de oro en sacos de cuero, colocando junto a ella el mineral kugmea; empaquetar los metales preciosos, y la carga de los paquetes de los burros de las montañas, y entonces podrá el Enlil Junior de Sumer tienen a construir para mí, el señor que Nudimmud ha elegido en su corazón sagrado, una montaña de un brillante mí, pídeles que hagan lo exuberante para mí como un árbol de madera de boj, pídeles que hagan sus cuernos brillantes colores para mí, como cuando Utu sale de su cámara, pídeles que hagan sus postes destello brillante para mí. ""

134-155. "Canto a él la canción sagrada, el conjuro cantado en sus cámaras - el encantamiento de Nudimmud:" El día en que no hay ninguna serpiente, cuando no hay un escorpión, cuando no hay una hiena, cuando no hay un león, cuando no hay ni perro, ni lobo, cuando hay tanto temor ni temblor, el hombre no tiene rival! En ese momento, que el de las tierras suburbanas y Hamazi, los muchos de lengua, y Sumer, la gran montaña de la que me de la magnificencia, y de Akkad, el país que posee todo lo que es propio, y la tierra Martu, descansando en la seguridad -- todo el universo, la gente bien guardado - que todos ellos Enlil afrontar juntos en un solo idioma! Porque en aquel tiempo, por los señores ambiciosos, por los príncipes ambiciosos, para los reyes ambiciosos, Enki, por los señores ambiciosos, por los príncipes ambiciosos, para los reyes ambiciosos, para los señores ambiciosos, por los príncipes ambiciosos, para los ambiciosos reyes - Enki, el señor de la abundancia y de las decisiones firmes, el señor sabio y conecedor de la Tierra, el experto de los dioses, elegidos por la sabiduría, el señor de Eridug, deberá cambiar el discurso en la boca, ya que muchos como él había colocado allí, por lo que el discurso de la humanidad es realmente un "."

156-157. El Señor añadía nuevas instrucciones para el mensajero va a las montañas, a Aratta:

158-159. "Messenger, por la noche, como la unidad en el viento del sur! Durante el día, hasta ser como el rocío!"

160-175. El mensajero le dio atención a las palabras de su rey. Viajó por la noche estrellada, y el día que viajó con Utu del cielo. Dónde ya quién se le llevan el mensaje importante de Inana con su tono punzante? Lo llevó a las montañas Zubi, descendió con él desde las montañas Zubi. Susa y la tierra de

Ansan humildemente saludó Inana como ratones pequeños. En las grandes cadenas montañosas, las abundantes multitudes arrastraba en el polvo de ella. Atravesó montañas cinco, seis montañas, siete montañas. Alzó los ojos cuando se acercó a Aratta. Salió con alegría en el patio de Aratta, dio a conocer la autoridad de su rey. Abiertamente se habló de las palabras en su corazón. El mensajero transmite el mensaje al señor de Aratta:

176-178. "Tu padre, mi maestro, me ha enviado a ti, el señor de Unug, el señor de Kulaba, me ha enviado a vosotros." "¿Qué es para mí lo que su maestro ha hablado? ¿Qué es para mí lo que ha dicho?"

179-207. "Esto es lo que mi amo ha dicho, esto es lo que ha dicho mi rey, que desde su nacimiento ha sido equipado para señorío { (1 ms tiene su lugar:.) Por la corona.}, El señor de Unug, el saĝkalserpientes que viven en Sumer, que pulveriza montañas { (2 mss tienen su lugar:.)} cabezas como la harina, el ciervo de las altas montañas, dotados de cuernos principescos, vaca salvaje, niño pateando el saponaria santo con sus pezuñas, a quien el buena vaca había dado a luz en el corazón de las montañas, Enmerkar, el hijo de Utu, me ha enviado a vosotros. " (2. Mss añadir aquí:) (el señor de Aratta habla): "¿Qué es para mí lo que su maestro ha hablado lo que es para mí lo que ha dicho?" "Esto es lo que mi maestro dijo:" no sea que yo que el pueblo se escapan de la ciudad como una paloma salvaje de su árbol, para que no me hacen volar como un pájaro sobre su bien fundada nido, para que no me pagáis (?) como si a una tasa actual del mercado, para que no puedo hacer que acumulan polvo, como una ciudad completamente destruida, no sea como un acuerdo de la maldición de Enki y destruyó por completo, yo también destruye a Aratta, no sea como la devastación que se extendió de manera destructiva, y en cuya estela Inana levantó, gritó y gritó en voz alta, yo también causar una devastación barrido existe - Aratta pepitas paquete de oro en sacos de cuero, colocando junto a ella el mineral kugmea; empaquetar los metales preciosos, y la carga de los paquetes a los burros de las montañas, y entonces podrá el Enlil Junior de Sumer que han construir para mí, el señor que Nudimmud ha elegido en su corazón sagrado, una montaña de un brillante mí, pídales que hagan lo exuberante para mí como un árbol de madera de



*The gods grant kingship, wars begin*

boj, pídales que hagan sus cuernos brillantes colores para mí, como cuando Utu sale de su cámara, pídales que hagan su brillo postes vivos para mí. Cantar con él para mí la canción sagrada, el conjuro cantado en sus cámaras -. Nudimmud el conjuro de ""

208-217. "Diga lo que usted me dice, y voy a anunciar el mensaje en el santuario E-ana como buena noticia a los descendiente de él con la barba brillante, que su vaca incondicional dio a luz a en el monte de la

brillante yo, que fue criado en la tierra de Aratta, que fue dado aspirar a la ubre de la vaca buena, que es adecuado para el cargo en Kulaba, la montaña de grandes mí, Enmerkar, el hijo de Utu, lo repito una vez en su gipar, fructífero como el florecimiento de árboles mensaje, a mi rey, el señor de Kulaba ". 218-226. Cuando hubo dicho estas cosas a él, (el señor de Aratta contestó): "Messenger, hablar con su rey, el señor de Kulaba, y le dice:" Soy yo, el señor favorable a la purificación, a mí a quien el gran cielocuello de valores, la reina del cielo y la tierra, la diosa de los numerosos mí, santo Inana, ha traído a Aratta, la montaña de El resplandor, yo que ella ha dejado de barras de la entrada de las montañas, como si con una gran puerta . Entonces, ¿cómo Aratta presentará a Unug? Presentación Aratta a Unug está fuera de la cuestión! "Así dirás a él."

227-235. Cuando hubo dicho estas cosas a él, el mensajero respondió el señor de Aratta: "La gran reina de los cielos, que cabalga sobre el impresionante mí, que habita en las cumbres de las montañas brillantes que adornan el estrado de las montañas brillantes - mi amo y señor, que es su siervo, ha tenido a su instalación como la reina divina de E-ana. Aratta se doblará, oh Señor, en sumisión absoluta! Ha hablado con él por lo tanto, en ladrillo Kulaba ". 236-241. Acto seguido, el señor se deprimió y profundamente perturbado. Él no tenía ninguna respuesta, era la búsqueda de una respuesta. Miró a sus pies, tratando de encontrar una respuesta. Él encontró una respuesta y lanzó un grito. Gritó la respuesta al mensaje como un toro al mensajero:

242-273. "Mensajero Hable con su rey, el señor de Kulaba, y le dice:" Esta gran cordillera es un árbol crecido mensajes de alta en el cielo, sus raíces forman una red, y sus ramas son una trampa. Puede ser un gorrion, pero tiene las garras de un ave Anzud o de un águila. La barrera de Inana se hace perfectamente y es impenetrable (?). Esas garras de águila que la sangre de los enemigos van desde la montaña brillante. Aunque en Aratta hay llanto ... .., libaciones de agua se ofrecen y la harina rociada es, en la montaña, los sacrificios y las oraciones se ofrecen en reverencia. Con menos de cinco o diez hombres, ¿cómo se puede movilizar Unug proceder en contra de las montañas Zubi? Su rey se dirige a toda prisa en contra de mi poderío militar, pero también estoy deseoso de un concurso. (Como dice el proverbio), el que hace caso omiso de un rival, no llega a comer de todo para arriba, como el toro que ignora el toro a su lado. Pero el que reconoce una competencia puede ser el ganador, como el toro que reconoce al toro a su lado - o qué me rechazan en este concurso? Como ... .. no puede coincidir con uno - o ¿todavía me rechazan en este concurso? Una vez más, no tengo palabras para decir a usted, mensajero: Tengo una propuesta artística que hacer para que ... .., puede conseguirlo a través de usted ... .. Repita esto a su amo, al señor de Kulaba, un león acostado sobre sus patas en el E-ana, un toro bramando en su

interior, dentro de su gípar, fecundo como el florecimiento de árboles mes. La cordillera es un guerrero, ... .. alta, como Utu va a su morada en el crepúsculo, como uno de cuyo rostro un rastro de sangre, o como Nanna, que es majestuoso en el alto cielo, como él, cuyo rostro brilla con fulgor, que ... .. es como el bosque en las montañas. ""

274-280. "" Ahora bien, si Enmerkar sólo hace directamente a la ... .. de Aratta, para el espíritu benévolo de protección de la montaña de los poderes santos, porque Aratta, que es como una corona brillante de los cielos, entonces voy a hacer mi preeminencia clara, y que no es necesario verter en sacos de cebada, ni han acarreado, ni se han llevado a que la cebada en los asentamientos, ni los coleccionistas a cabo durante los trabajadores "."

281-293. "" Pero si en realidad eran de cebada han vertido en redes de transporte, y lo han cargado en el packasses a cuyos lados se reserva burros han sido colocados, y se que se amontonan en una pila en el patio de Aratta - eran en realidad el montón que de tal manera, y se Inana, la exuberancia de la pila de granos, que es el "iluminador de las tierras", el "ornamento de los asentamientos", que adorna las paredes de siete, que es el mujer heroica, aptos para la batalla, que, como la heroína de la batalla, hace que los grupos de danza de la danza de Inana - que en realidad eran para despojarse de Aratta como si a un perro carroñero perseguir, entonces en ese caso debe someterse a él, que de hecho se me han hecho saber su preeminencia, como la ciudad, yo en mi pequeñez se someten a él "Así que le digo."

294-307. Después de haber hablado así a él, el señor de Aratta hizo el mensajero repetir el mensaje tal como él mismo lo había dicho. El mensajero volvió sobre sus muslos como una vaca salvaje, como una mosca de la arena que siguió su camino en la calma de la mañana. Puso el pie con alegría en ladrillo Kulaba. El mensajero se apresuró al gran patio, el patio de la sala del trono. Lo repitió palabra por palabra a su amo, el señor de Kulaba, que incluso gritó a él como un toro, y Enmerkar lo escuchó como un boyero. El rey le había sentado ... .. a su lado derecho. Cuando se volvió a su lado izquierdo, él dijo: "¿Aratta realmente entender las implicaciones de su propia estratagema?"

308-338. Después del día se había roto y había aumentado Utu, el dios del sol de la tierra, levantó la cabeza en alto. El rey junto al Tigris con el Éufrates. Combinó el Éufrates con el Tigris. Los grandes buques fueron puestos al aire libre, y se puso los vasos pequeños al lado de ellos, como corderos tendido sobre el césped. ... .. Los vasos se colocan al aire libre junto a ellos. Entonces el rey, Enmerkar, el hijo de Utu, situada muy separadas de los vasos ESDA, que eran de oro. Acto seguido, el ... .. tableta de arcilla, la punta fina de la asamblea, la estatua de oro de moda en un día propicio, Nanibgal hermosa, que se cultiva con una exuberancia justo, Nisaba, la señora de la sabiduría amplio, abierto a él la santa casa de la sabiduría. Entró en el palacio de los cielos, y se convirtió en atento. Entonces el Señor abrió su

almacén poderoso, y firmemente establecido su gran medida lidga en el suelo. El rey se quitó la cebada de edad de la cebada otros; se empapó de la greenmalt a lo largo de con el agua, sus labios ... .. la planta hirió. Estrechó las mallas de las redes de transporte. Se mide en su totalidad (?) Para la cebada en el granero, la adición de los dientes de las langostas. Lo había cargado en el packasses a cuyos lados se colocaron burros reserva. El rey, el señor de la sabiduría amplio, el señor de Unug, el señor de Kulaba, les envió directamente a Aratta. Él hizo que la gente vaya a Aratta por su cuenta, como las hormigas de las grietas. Una vez más el Señor añadía instrucciones para el mensajero va a las montañas, a Aratta:

339-346. "Messenger, hablar con el señor de Aratta, y le diré:" La base de mi cetro es el poder divino de la magnificencia. Su corona proporciona una sombra protectora sobre Kulaba, en su difusión actualiza ramas santa Inana a sí misma en la capilla E-ana. Deje que quitarlo de una astilla del mismo y sostienen que en la mano, dejar que lo tienen en su mano como un collar de cuentas de cornalina, una cadena de perlas de lapis lazuli. Deja que el Señor de Aratta que llevar delante de mí. "Así que le digo."

347-365. Después de haber hablado así a él, el mensajero siguió su camino a Aratta, sus pies levantados del polvo de la carretera, e hizo las piedritas del golpe colinas, como un dragón merodeando por el desierto, fue sin oposición. Después de que el mensajero llegó a Aratta, el pueblo de Aratta se acercó para admirar la packasses. En el patio de Aratta, el mensajero mide en su totalidad (?) Para la cebada en el granero, la adición de los dientes de las langostas. Como si de las lluvias del cielo y el sol, Aratta se llena de abundancia. Al igual que cuando los dioses regresen a sus asientos (?), El hambre Aratta fue saciada. La gente de Aratta cubierto sus campos con la greenmalt empapado de agua. Posteriormente, los correos y los funcionarios Satam ... ..



2 líneas claras 366-370. Los ciudadanos de Aratta se acordaron, reveló el asunto a Aratta. En consecuencia, en Aratta, de la mano ... .. La mano al señor de Unug. 371-372. "En cuanto a nosotros, en la más extrema del hambre, en la más espantosa hambruna, vamos a postrarse ante el Señor de Kulaba!"

373-377. Los ancianos elocuente se retorcián las manos en la desesperación, apoyado contra la pared y, de hecho, eran incluso colocar sus bonos del Tesoro a disposición del señor (?). Su cetro ... .. en el palacio ... .. Abiertamente se habló de las palabras en su corazón: 378-379. "Tu padre, mi maestro, me envió a vosotros. Enmerkar, el hijo de Utu, me envió a vosotros."

380-388. "¿Qué es para mí lo que su maestro ha hablado? ¿Qué es para mí lo que ha dicho?" "Esto es lo que mi amo ha dicho, esto es lo que ha dicho:" La base de mi cetro es el poder divino de la magnificencia. Su corona proporciona una sombra protectora sobre Kulaba, en su difusión actualiza ramas santa Inana a sí misma en la capilla E-ana. Let le quitarlo una astilla del mismo y sostienen que en la mano, dejar que lo tienen en su mano como una cadena de cornalina perlas, un collar de perlas de lapis lazuli. Deja que el Señor de Aratta que llevar delante de mí. Así que le digo. ""

389-393. Después de haber hablado así a él, por eso entró en el santuario ... .. y poner a sí mismo en una forma rápida. Se hizo de día. Se refirió a la cuestión en detalle, habló palabras inefables, que circuló con este asunto como si se tratara de cebada comido por un burro.

394-396. ¿Y qué hablar al otro? ¿Qué dice una a otra? Lo que uno dice a otro, por lo que así fue.

397-411. "Messenger, hablar con su rey, el señor de Kulaba, y le dicen:" Vamos a ponerlo en su mano y contemplar un cetro que no es de madera, ni designados como la madera {- no ildag madera, ni sim-concierto madera, no de madera de cedro, madera de ciprés, ni no, ھاşur ciprés, ni madera de palma, no de madera, ni madera zabalum} {(1 ms tiene su lugar:.) - no ildag madera, ni sim-concierto de madera, no ھاşur ciprés, ni la madera de palma, no de madera de cedro, madera ni zabalum no, madera de ciprés, ni de madera}, no como el álamo en un carro, no como en reedwork maneja el látigo, no de oro ni cobre, no de metal genuino kugmea ni plata, cornalina, no ni lapislázuli - dejar que quitarlo de una astilla de eso y mantenerlo en la mano, dejar que lo tienen en su mano como un collar de cuentas de cornalina, una cadena de perlas de lapis lazuli. Deje que el señor de Kulaba llevar que antes de mí. "Así que le digo."

412-443. Después de haber hablado con él por lo tanto, el mensajero se fue como un burro joven, rebuznos, ya que es cortada de la lengua carro, trotaba como un onagro que se ejecutan en tierra firme, se le llenó la boca con el viento, corrió en una pista (?) como una oveja a largo woolled embestida otras ovejas de su furia. Puso el pie con alegría en ladrillo Kulaba. Transmitió el mensaje palabra por palabra de su amo, el señor de Kulaba. Ahora Enki dio sabiduría Enmerkar, y el Señor le dio instrucciones a su mayordomo. En su casa ... .., el rey recibió ... .... Lo envolvió como ... .., y lo inspeccionó. Golpeó ... .. con una mano como las hierbas, que se vierte como el aceite en la caña ... .... De la luz solar que surgió a la sombra, y de la sombra que surgió a la luz. Después de cinco años, 10 años había passed, se separó la caña ... .. con un hacha. El señor lo miró, satisfecho, y se vierte en ... .. aceite fino, fino aceite de las montañas brillantes. El Señor puso el cetro en las manos del mensajero va a las montañas. El mensajero, que viajaba a Aratta era como un pelícano en las colinas, como una mosca sobre el terreno, que se lanzó a través de las montañas tan rápidamente como la carpa baño, llegó a Aratta. Puso el pie con alegría en el

patio de Aratta, y puso el cetro en ... .... El ... .. y ella. El señor de Aratta, presiente el cetro, que fue increíblemente brillante en el santuario, su santa morada - Él, el Señor, llamó a su oficial de Satam: 444-453. "Aratta es en verdad como un cordero sacrificado! Sus caminos son inced como los de las tierras rebeldes! Desde santa Inana ha dado la primacía de Aratta al señor de Kulaba, ahora parece que el santo Inana mira con favor a su hombre que ha enviado a un mensajero para que el mensaje tan claro como grave a la luz de Utu. Así, en Aratta, donde se puede llegar en esta crisis? ¿Cuánto tiempo antes de que el yugo de la cuerda se vuelve soportable? En cuanto a nosotros, en la más extrema del hambre, en nuestro más terrible hambruna, vamos a postrarnos ante el señor de Kulaba? " 454-455. El señor de Aratta le confiaron un mensaje con el mensajero como si fuera una tableta importantes:

456-461. "Mensajero Hable con su maestro, el señor de Kulaba, y le dice:" Un campeón que no es de color negro, un campeón que no es de color blanco, un campeón que no es de color marrón, un campeón que es no de color rojo, un campeón que no es de color amarillo, un campeón que no es multicolor - deja que él te da como un campeón. Mi campeón competirá contra su campeón, y dejar que el más capaz de prevalecer! "Así dirás a él."

462-469. Después de haber hablado con él por lo tanto, el mensajero partió, ulum, Alam. En Kulaba de ladrillo, se quedó sin habla, como un ... .... Miró como una cabra en las laderas de montaña, ... .. como si fuera una serpiente mir enorme que sale de las zarzas. En ... .. levantó la cabeza. ... .. De Aratta. Desde su asiento, se dirigió a él como un torrente impetuoso:

470-499. "Mensajero Hable con el señor de Aratta, y le diré:" Una prenda que no es de color negro, una prenda que no es de color blanco, una prenda que no es de color marrón, una prenda que no es de color rojo, una prenda que no es de color amarillo, una prenda que no es multicolor - yo le daré una prenda de vestir. Mi campeón es abrazado por Enlil. Le enviaré un campeón. Mi campeón competirá contra su campeón, y dejar que el más capaz de prevalecer "Así dirás a lo segundo, hablar con él y decir:!" Que pasa inmediatamente a partir de subterfugios ... .... En su ciudad, que vayan delante de él como ovejas. Deje que él, como su pastor, detrás de ellos. A medida que avanza, vamos a la montaña de lapislázuli brillante humilde sí mismo antes de él como una caña cascada. . Y dejarlos acumular sus reservas de oro y plata brillando en el patio de Aratta de Inana la dueña de E-ana "En tercer lugar, hablar con él y decir:" No sea que yo que el pueblo se escapan de la ciudad como una paloma salvaje de su árbol, no sea que aplastarlos como ... .., para que no me pagáis (?) como si a una tasa actual del mercado, para no hacer ... .. a caminar en ... .., cuando se va, que tomen la piedras de la montaña, y la reconstrucción de me la Eridug gran santuario, el Abzu, el E-nun, dejar que adornan su arquitrabe para

mí ... .... Vamos a tomar su protección, repartidas en la tierra por mí. "Su hablar ... .... Recite su augurio para él. En ese momento, el señor ... .. en el trono y margaritas en las sillas, la semilla noble, ... .. . "

500-514. Su discurso fue sustancial y amplia sus contenidos. El mensajero, cuya boca era pesado, no era capaz de repetirlo. Debido a que el mensajero, cuya boca estaba cansado, no fue capaz de repetir, el señor de Kulaba acarició un poco de arcilla y escribió el mensaje como si estuviera en una tableta. Anteriormente, la redacción de mensajes en la arcilla no se estableció. Ahora, bajo ese sol y ese día, era realmente así. El señor de Kulaba inscribió el mensaje como una tableta. Fue así como así. El mensajero era como un pájaro, que bate sus alas, se enfureció a otro como un lobo después de una niña. Atravesó montañas cinco, seis montañas, siete montañas. Alzó los ojos cuando se acercó a Aratta. Salió con alegría en el patio de Aratta, dio a conocer la autoridad de su rey. Abiertamente se habló de las palabras en su corazón. El mensajero transmite el mensaje al señor de Aratta: 515-517. "Tu padre, mi maestro, me ha enviado a ti, el señor de Unug, el señor de Kulaba, me ha enviado a vosotros." "¿Qué es para mí lo que su maestro ha hablado? ¿Qué es para mí lo que ha dicho?"

518-535. "Esto es lo que mi amo ha dicho, esto es lo que ha dicho mi rey es como un enorme árbol de mensajes, ... .. hijo de Enlil; Este árbol ha crecido de alto, uniendo el cielo y la tierra, su corona llega al cielo, su tronco es puestos sobre la tierra. El que está hecho para brillar en la soberanía y la realeza, Enmerkar, el hijo de Utu, me ha dado una tablilla de arcilla. oh señor de Aratta, después de haber examinado la tablilla de arcilla, después de haber aprendido el contenido del mensaje, decir lo que va a decir a mí, y voy a anunciar el mensaje en el santuario E-ana como buena noticia a los descendiente de él con la barba brillante, que su vaca incondicional dio a luz a en las montañas de la brillante yo, que fue criado en la tierra de Aratta, a quien se le chupa a la ubre de la vaca buena, que es adecuado para el cargo en Kulaba, la montaña de grandes mí, Enmerkar, el hijo de Utu, lo repito una vez en su gípar, fecundo como el florecimiento de árboles mensaje, a mi rey, el señor de Kulaba ".

536-556. Después de haber hablado así a él, el señor de Aratta recibió su horneada tableta del mensajero. El señor de Aratta miró la tablilla. El mensaje transmitido era las uñas, y su rostro expresó su enojo. El señor de Aratta miró a su horneada tableta. En ese momento, el digno de la corona de la soberanía de Jehová, el hijo de Enlil, el dios Iskur, tronando en el cielo y la tierra, causó una tormenta, un león, en ... .... Estaba haciendo tiemblen los montes ... .., fue convulsionando la cordillera ... ..; el resplandor impresionante ... .. de su pecho, sino que causó la cordillera para levantar la voz con alegría. En los flancos reseca Aratta, en medio de las montañas, el trigo creció por su propia cuenta, y los garbanzos también creció por su propia voluntad, sino que trajo el trigo, que creció por su propia cuenta

en el granero de ... .. para el señor de Aratta, y amontonados delante de él en el patio de Aratta. El señor de Aratta miró al trigo. Los ojos del mensajero miraba de reojo ... .. El señor de Aratta llama al mensajero:

557-576. "Inana, la señora de todas las tierras, no se ha escapado de la primacía de su ciudad, Aratta, ni ha robado a Unug, no se ha escapado de su E-Zagin, ni ha robado a la ermita E-ana, que no se ha escapado de la montaña de la brillante mí, ni ha robado de ladrillo Kulaba, no se ha escapado de la cama adornado, ni ha robado a la cama brillante, ella tiene No huyas de la purificación por el Señor, ni ha robado por el señor de Unug, el señor de Kulaba. Inana, la señora de todas las tierras, se ha rodeado de Aratta, a su derecha e izquierda, para ella como un aumento las inundaciones. Se trata de personas a quien se ha separado de los demás, son personas a las que Dumuzid ha hecho un paso adelante de otras personas, que establecen firmemente las palabras sagradas de Inana. Deje que el campeón inteligente y el ... .. de vértigo sobre Dumuzid! rápidamente, vamos, ... .. Después de la inundación había arrasado más de, Inana, la señora de todas las tierras, de su gran amor de Dumuzid, ha salpicado el agua de la vida a aquellos que hubieran estado en el rostro de la inundación y el hecho de la Tierra sujeto a ellos ".

577-587. El campeón inteligente, cuando llegó, había cubierto la cabeza con un turbante de colores, y se envolvió en un manto de pieles de león. 4 líneas claras

Inana ... .. Su canción era agradable a su esposo, Ama-ušumgal-ana. Desde entonces, ella ha hecho perfecto en el oído santo, santo de la oreja Dumuzid, ha cantado y ha dejado que las palabras se conoce.

588-610. Cuando la anciana llegó a la montaña de la brillante mí, ella se acercó a él como una doncella que en su día es perfecto, se pintó los ojos con kohl, se envolvió en una túnica blanca, salió con la corona bien como la luz de la luna . Ella organizó el ... .. en la cabeza. Hizo Enmerkar, su esposo, ocupar el trono, con su tarima. Ella levantó ... .. y, de hecho, de Aratta, las ovejas y sus corderos ahora se multiplican y, de hecho, de Aratta, las cabras madre y sus hijos se multiplican y, de hecho, de Aratta, las vacas y sus crías se multiplican y, de hecho, de Aratta, las yeguas y sus potros burro negro, de pies ligeros se multiplican. En Aratta, dicen juntos: "Que seáis y se acumulan en los montones de grano, la abundancia es verdaderamente su abundancia." Después de haber hecho ... .. para el señor de Aratta, lo que ... .. Él ... .. Él salió ... .., se encuentra justo para ella.

Tres líneas que faltan 611-625. (Una persona no identificada dice:) ". ... .. Acorde, ... .. la canción ilu del corazón, ... .. de su abundancia en su ... .. Enlil te ha concedido ... .., y puede ser ... .. a conocer la suya. padre no era exuberante fértil, y derramó el semen no Enlil, el rey de todas las tierras ... .. De acuerdo con las tareas que él ha establecido, el pueblo de Aratta ... .. su tarea de engañar oro, plata

y lapislázuli.; los hombres que ... .. fruto de oro, árboles frutales, con sus higos y las uvas, se montón la fruta en grandes montones ... .., y deberá excavar el impecable lapislázuli de las raíces de los árboles, y se retire la parte succulenta de las cañas de las copas de los árboles, y entonces montón para arriba en una pila en el patio de E-ana de Inana, la dueña de E-ana ".

626-636. "Ven, mi rey, te voy a ofrecer consejos.. Mi consejo escuchado voy a hablar palabras para ti, dejar que se escucha Que el pueblo elija a un hombre ... .. de las tierras extranjeras, y dejar que la gente de Aratta hablar ... .... Cuando me voy de aquí, la señora siempre brillante me da mi reino. progestina-ana ... .... En la ciudad ... .., las fiestas no se ... .... diarias ... .... "

